



fig. A

How to care for your new ZIP-LINQ retractable cable

Always pull from both ends at the same time (fig.A). Stop at any one of five preset clicks. To retract, pull all the way out past the last click.

Cómo cuidar de sus nuevos cables retráctiles ZIP-LINQ

Tire siempre de ambos extremos a la vez (fig.A). Deténgase en cualquiera de los cinco clics programados. Para desplegar el cable, tire completamente hacia afuera hasta pasar el último clic.

Como tratar dos seus novos cabos retrácteis ZIP-LINQ

Puxe sempre as duas extremidades em simultâneo (fig.A). Pare de puxar em qualquer um dos cinco pontos predefinidos em que ouça um estalido. Para fazer retrair o cabo, puxe o cabo todo até passar o ponto do último estalido.

Comment prendre soin de vos nouveaux câbles rétractables ZIP-LINQ

Toujours tirer des deux côtés en même temps (fig.A). S'arrêter de tirer à l'une des cinq positions prédéterminées (clics). Pour rétracter, tirer jusqu'au bout après le dernier clic.

Come utilizzare i vostri nuovi cavi retrattili ZIP-LINQ

Allungate il cavo sempre tirando da entrambe le estremità contemporaneamente. (fig. A). Arrestate il movimento ad ognuno dei 5 scatti predisposti. Per il riavvolgimento, tirate il cavo oltre l'ultimo scatto.

Wie Sie mit Ihren neuen einziehbaren Zip-Linq-Kabeln umgehen sollten

Ziehen Sie immer nur an beiden Kabeln gleichzeitig (Abb.A). Stoppen Sie an einer der fünf voreingestellten Sperrungen (Klicks). Um die Kabel wieder einzuziehen, ziehen Sie sie beide über die letzte Sperrung hinaus.



fig. B

Never pull your ZIP-LINQ cable from just one end

Never pull from just one end (fig.B). Although this will not break the Zip-Linq cable, it will cause the cable to tangle up at the center. To untangle, first pull from both ends until fully extended.

Then pull again to retract cable.

Nunca tire de un solo extremo de los cables ZIP-LINQ

Nunca tire de un solo extremo (fig.B). Aunque esto no hará que se rompa el cable Zip-Linq, sino que se enrede en el centro. Para desenredarlo, primero tire de ambos extremos hasta que quede totalmente extendido. Luego vuelva a tirar para replugar el cable.

Nunca puxe os cabos ZIP-LINQ apenas por uma extremidade

Nunca puxe apenas por uma extremidade (fig.B). Embora isso não faça partir o cabo Zip-Linq, fará com que o cabo fique emaranhado no centro. Para o desemaranhar, puxe primeiro pelas duas extremidades até ficar totalmente esticado. Depois puxe novamente para fazer retrair o cabo.

Ne jamais tirer les câbles ZIP-LINQ à l'une des extrémités seulement

Ne jamais tirer sur une seule des extrémités (fig.B). Bien que le câble Zip-Linq ne s'en trouvera pas endommagé, il s'emmêlera vraisemblablement en son centre. Pour le démêler, tirer de chaque côté jusqu'à extension complète. Tirer ensuite de nouveau pour rétracter le câble.

Non allungate mai i cavi ZIP-LINQ da una sola estremità

Non tirate mai da una sola estremità (fig.B). Sebbene questo non comporti la rottura del cavo Zip-Linq, ne provocherà l'aggrovigliamento al centro. Per sbrogliare il cavo, tiratelo da entrambi i lati fino alla sua massima estensione. Per riavvolgerlo, tiratelo nuovamente.

Ziehen Sie nie von einer Seite an Ihren ZIP-LINQ Kabeln

Ziehen Sie nie von einer Seite (Abb. B). Auch wenn dies das Zip-Linq-Kabel nicht reißen lässt, könnten sich die Kabel im Inneren verknoten. Um alles gegebenenfalls zu entwirren, ziehen Sie zuerst beide Seiten vollständig heraus. Ziehen Sie anschließend noch einmal um die Kabel wieder einzuziehen.



fig. C

"Takes a whackin' and keeps on retractin"

Zip-Linq cables are very durable and should not break. If pulled incorrectly, the spool may become off center, and the cable will not fully retract (fig.C). The cable is not broken and can easily be re-centered.

"Puede con todo y siempre se repliega"

Los cables Zip-Linq son de larga duración y no tienen por qué romperse. Si se tira de ellos incorrectamente, el carrete puede salirse del centro, en cuyo caso el cable no se desplegará por completo (fig.C). El cable no está roto y puede volverse a colocar en el centro fácilmente.

"Continua a retrair apesar das dificuldades"

Os cabos Zip-Linq são resistentes e não partem facilmente. Caso sejam puxados de forma incorrecta, o carrete pode sair do eixo, e assim o cabo não se retrai completamente (fig.C). Porém o cabo não se encontra partido e pode facilmente ser colocado no devido lugar.

"Le câble rétractable solide et durable"

Les câbles Zip-Linq sont particulièrement durables et ne doivent pas casser. S'ils font l'objet d'une traction incorrecte, l'enrouleur peut se décentrer et le câble ne se rétractera plus entièrement. (fig.C). Le câble n'est pas cassé et peut être recentré facilement.

"Dai uno strattone e continua a tirare"

I cavi Zip-Linq sono molto resistenti e progettati per non rompersi. Tuttavia, se il cavo viene tirato in modo improprio, può accadere che la bobina esca dal suo alloggiamento centrale e che il cavo stesso non possa riavvolgersi completamente. Il cavo, ancora integro, può comunque essere rimesso al suo posto.

"Steckt alle Schläge ein und zieht sich immer wieder zusammen"

Zip-Linq-Kabel sind sehr langlebig und dürften nie reißen. Wenn nicht ordnungsgemäß an den Kabeln gezogen wird, kann die Spule ausmittig reagieren und die Kabel nicht mehr gänzlich einziehen (Abb.C).

Das Kabel ist jedoch nicht gerissen und kann sehr einfach wieder auf den Mittelpunkt ausgerichtet werden.



fig. D

How to re-center a ZIP-LINQ cable

Fully extend cable again. Then gently tug on the spool moving it up or down to re-center (fig.D). To retract, pull all the way past the last click, and the cable should snap back to normal. If still off center, repeat these steps as needed.

Cómo volver a colocar en el centro un cable ZIP-LINQ

Vuelva a estirar el cable por completo. Después tire del carrete moviéndolo hacia arriba o hacia abajo para volver a colocarlo en el centro (fig.D). Para replugarlo, tire del cable hasta pasar el último clic, y éste debería volver a su estado normal. Si todavía continúa descentrado, repita estos pasos tantas veces como sea necesario.

Como voltar a colocar um cabo ZIP-LINQ no carrete?

Estique bem todo o cabo. Depois puxe suavemente o cabo no carrete, movendo-o para cima e para baixo para voltar a colocá-lo no devido lugar (fig.D). Para o fazer retrair, puxe o cabo todo até passar o ponto do último estalido, devendo então o cabo voltar a encaixar-se no lugar. Caso continue fora do sítio, repita estas etapas conforme necessário.

Comment recentrer un câble ZIP-LINQ

Étendre une nouvelle fois entièrement le câble. Tirer doucement sur l'enrouleur en le faisant avancer vers l'avant ou l'arrière (fig.D). Pour rétracter, tirer jusqu'au bout après le dernier clic, le câble devrait retrouver sa position normale. Répéter l'opération si l'enrouleur est encore décentré.

Come risistemare il cavo ZIP-LINQ

Allungate il cavo fino alla massima estensione. Muovete poi la bobina delicatamente verso l'alto o verso il basso per rimetterla a posto. Per riavvolgere il cavo, tiratelo oltre all'ultimo scatto: ritornerà al suo posto. Nel caso in cui la bobina fosse ancora fuori posizione, ripetere l'operazione tante volte quante è necessario.

Wie Sie ein Zip-Linq-Kabel wieder zentrieren können

Ziehen Sie das Kabel wieder vollständig heraus. Dann ziehen Sie vorsichtig an der Spule. Bewegen Sie sie entweder aufwärts oder abwärts um sie wieder auf den Mittelpunkt auszurichten (Abb.D). Um die Kabel wieder einzuziehen, ziehen Sie sie vollständig über die letzte Sperrung heraus. Die Kabel müssten dann wieder in Ihrer ursprünglichen Position liegen. Sollte die Spule immer noch ausmittig liegen, dann wiederholen Sie diesen Vorgang bitte so oft wie nötig.

ENGLISH

SPANISH

PORTUGUESE

FRENCH

ITALIAN

GERMAN